



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/2005/8
16 September 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать третья сессия

Монреаль, 28 ноября - 6 декабря 2005 года

Пункт 8 а) предварительной повестки дня

Разработка и передача технологий

**Вопросы, связанные с осуществлением рамок
для эффективных и конструктивных действий по
активизации осуществления пункта 5 статьи 4
Конвенции**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕМИНАРА ПО ВОПРОСАМ РАЗРАБОТКИ И ПЕРЕДАЧИ
ТЕХНОЛОГИИ В ЦЕЛЯХ АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА**

Записка секретариата

Резюме

В ответ на просьбу Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, высказанную на его двадцатой сессии, секретариат, в сотрудничестве с Группой экспертов по передаче технологии, организовал семинар по вопросам разработки и передачи экологически безопасных технологий в целях адаптации к изменению климата, который состоялся 14-16 июня 2005 года на Тобаго, Тринидад и Тобаго.

Участники семинара обменялись мнениями и опытом по широкому ряду вопросов, связанных с такими технологиями, включая концепции, потребности в таких технологиях и их определении и оценке, адаптационные технологии и усвоенные уроки. Участники предложили направления деятельности, где требуется дальнейшая работа, и конкретные мероприятия по разработке, передаче и применению таких технологий, которые могли бы использоваться в процессе РККООН.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
A. Мандат	1 - 3	3
B. Сфера охвата записки	4	3
C. Возможное решение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	5	4
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	6 - 15	4
III. РЕЗЮМЕ ДИСКУССИЙ	16 - 75	7
A. Определение общего контекста	16 - 22	7
B. Экологически безопасные технологии по адаптации к изменению климата	23 - 27	10
C. Текущая деятельность и возможное взаимодействие	38 - 43	15
D. Местные технологии по адаптации к изменению климата	44 - 47	17
E. Дискуссии в рабочих группах	48 - 51	19
F. Основные итоги пленарных заседаний и дискуссий в рабочих группах	52 - 75	20
IV. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ	76	29

I. Введение

A. Мандат

1. На своей двадцатой сессии Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) просил секретариат организовать в начале 2005 года семинар по вопросам разработки и передачи экологически безопасных технологий (ЭБТ) в целях адаптации к изменению климата для обсуждения тематических исследований, посвященных их применению в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане с учетом круга ведения, который будет подготовлен группой экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) на ее шестом совещании, и сообщить о результатах этого семинара ВОКНТА на его двадцать второй сессии (FCCC/SBSTA/2004/6, подпункт b) пункта 81).
2. В повестку дня этого семинара была включена программа работы ГЭПТ на 2005 год. Поддержав эту программу работы на своей двадцать первой сессии, ВОКНТА отметил, что семинар будет проведен в июне 2005 года.
3. На своей двадцать второй сессии ВОКНТА отметил, что секретариат подготовит доклад о работе этого семинара для рассмотрения ВОКНТА на своей двадцать третьей сессии (FCCC/SBSTA/2005/4, пункт 59).

B. Сфера охвата записки

4. В настоящем докладе содержится резюме 20 выступлений на семинаре, сделанных назначенными странами представителями, экспертами и специалистами, резюме общих дискуссий и итогов обсуждений в двух параллельных рабочих группах. Со всеми материалами можно ознакомиться на вебсайте Информационного центра технической информации РКИКООН (ТТ:CLEAR)¹. Доклад был подготовлен секретариатом в консультации с Председателем ГЭПТ с учетом упомянутых выше материалов и дискуссий. Предложения о дальнейших возможных мероприятиях, касающихся технологий по адаптации к изменению климата, выдвинутых в ходе семинара, могут стать вкладом в последующее рассмотрение этого вопроса ВОКНТА на его двадцать третьей сессии.

¹ <<http://ttclear.unfccc.int>>.

С. Возможное решение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

5. ВОКНТА, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящем документе, и в случае необходимости:
- a) дать ГЭПТ новые указания относительно возможных следующих шагов для активизации работы над технологиями по адаптации к изменению климата, которые будут рассмотрены для включения в ее программу работы;
 - b) дать дальнейшие указания секретариату относительно его усилий по облегчению работы Сторон над разработкой, развертыванием, распространением и передачей технологий по адаптации к изменению климата;
 - c) рассмотреть итоги работы этого семинара при разработке своей пятилетней программы работы в области научных, технических и социально-экономических аспектов воздействия изменения климата, а также уязвимости и адаптации (в дальнейшем именуемой как программа работы по адаптации).

II. Организация работы

6. Семинар был организован секретариатом в консультации с ГЭПТ и при любезном содействии Природоохранной администрации Тринидада и Тобаго. Финансовую поддержку организации семинара оказали правительства Канады и Норвегии и Инициатива по технологии в области климата (ИТК). Семинар состоялся с 14 по 16 июня 2005 года в отеле "Хилтон", Тобаго, Тринидад и Тобаго. Круг ведения семинара был подготовлен ГЭПТ на ее шестом совещании.

7. На семинаре присутствовали 53 участника: 25 из стран, не включенных в приложение I, представлявших Африку (8), Азию и район Тихого океана (5), Латинскую Америку и Карибский бассейн (9)², и представители малых островных государств (3), а также девять представителей от Сторон, включенных в приложение I; представители пяти международных организаций и органов и пять представителей неправительственных и других организаций. В работе семинара также участвовал Председатель Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) г-н Пол Дезанкер.

² В работе семинара приняли участие также девять местных представителей.

8. Предполагаемые итоги семинара включали следующее:
- a) углубление понимания ключевых заинтересованных кругов, Сторон и МГО вопроса о технологиях по адаптации к изменению климата с целью активизации передачи этих технологий развивающимся странам;
 - b) определение вариантов практических шагов, которые необходимо предпринять Сторонам и соответствующим заинтересованным участникам;
 - c) подготовка предварительного перечня имеющихся технологий по адаптации и условий, в которых они применяются;
 - d) внесение существенного вклада в подготовку технического документа по применению ЭБТ в целях адаптации к изменению климата, который будет представлен на рассмотрение ВОКНТА на его двадцать четвертой сессии (май 2006 года).
9. Повестка дня семинара³, подготовленная в консультации с Председателем ГЭПТ, включала рассмотрение проблем, связанных с технологиями по адаптации к изменению климата с учетом упомянутого выше круга ведения и последних результатов работы ВОКНТА в области научных, технических и социально-экономических аспектов воздействия изменения климата, а также уязвимости и адаптации к изменению климата.
10. В своем вступительном выступлении постоянный секретарь министерства муниципального хозяйства и окружающей среды Тринидада и Тобаго г-н Эрл Несбитт привлек внимание участников семинара к проблеме изменения климата и ЭБТ в целях адаптации в контексте устойчивого развития.
11. Председатель ГЭПТ г-н Кишан Кумарсинг в общих чертах рассказал о работе по линии РКИКООН в области передачи технологии и адаптации и отметил, что выявление и реализация технологий по адаптации будет охватывать такие виды деятельности, как оценка уязвимости и оценка технологических потребностей (ОТП).
12. Председатель ВОКНТА г-н Абдуллатиф Салем Бенрагеб подчеркнул важное значение адаптации и технологий по адаптации, которые, в частности, необходимы в качестве дополнительного средства для немедленного предотвращения изменения

³ С повесткой дня семинара можно ознакомиться на вебстранице <<http://ttclear.unfccc.int/ttclear/pdf/Workshops/Tobago/Agenda.pdf>>.

климата. Он заявил, что итоги семинара будут рассмотрены ГЭПТ и ВОКНТА. Он выразил надежду на то, что участники семинара выдвинут практические предложения и определят последующие шаги по разработке, передаче и применению технологий, которые ГЭПТ может включить в свою программу работы.

13. Координатор программы устойчивого развития секретариата РКИКООН г-н Янош Паштор отметил, что адаптация всегда была приоритетным вопросом для развивающихся стран и что семинар положил начало деятельности ГЭПТ в области адаптационных технологий. Он сообщил, что секретариат в консультации с ГЭПТ обсудит последующие меры по осуществлению выводов семинара, подготовив упомянутый выше технический документ и практическую информацию, и что ГЭПТ отберет главные предложения и воплотит их в конкретные рекомендации для ВОКНТА и КС.

14. В своем программном обращении Главный секретарь палаты представителей Тобаго г-н Орвилл Лондон подчеркнул уязвимость Тринидада и Тобаго перед такими опасными погодными явлениями, как наводнения и ураганы, подчеркнув, что его страна и страны региона намерены принимать решительные меры для предотвращения изменения климата и борьбы со стихийными бедствиями. Он подчеркнул важное значение финансовых ресурсов и технических знаний для реагирования на изменение климата и предложил участникам семинара разработать рекомендации по формулированию политики в отношении таких процессов, как, в частности, наводнения, водные ресурсы и сельскохозяйственная деятельность.

15. С другим программным обращением выступила министр коммунальных услуг и окружающей среды Тринидада и Тобаго г-жа Пенелопа Беклес. Она подчеркнула, что малые островные развивающиеся государства уже почувствовали на себе неблагоприятное воздействие изменения климата в силу своего географического положения, дефицита технических и финансовых ресурсов и уязвимости биоразнообразия в результате изменения климата. Г-жа Беклес отметила, что это воздействие уже ощущается и на Тобаго в результате изменения продолжительности времен года, потери сельскохозяйственных земель и сокращения источников водоснабжения. Она подчеркнула важное значение содействия передаче технологий по линии РКИКООН и приветствовала проведение мероприятий на местах, которые обеспечивают передачу технологий развивающимся странам в целях адаптации. Подчеркнув необходимость расширять исследования технологий по адаптации, г-жа Беклес отметила важное значение партнерских отношений для содействия устойчивому развитию в малых островных развивающихся государствах.

III. Резюме дискуссий

A. Определение общего контекста

1. Справочная информация и контекст

16. Представитель секретариата РКИКООН г-жа Ванна Танунчайватана изложила историю вопроса и контекст семинара. Она подчеркнула, что проблема адаптации относится к межсекторальной деятельности в рамках РКИКООН и что ВОКНТА, в соответствии с просьбой, изложенной в решении 1/СР.10, разрабатывает четко организованную пятилетнюю программу работы по научным, техническим и социально-экономическим аспектам воздействия изменения климата, уязвимости и адаптации к нему, в которой будут затрагиваться следующие вопросы: методологии, данные и моделирование; оценки уязвимости; планирование, меры и действия в области адаптации, на которые приходится основная часть работы по адаптационным технологиям; а также интеграция в процесс устойчивого развития. Г-жа Танунчайватана попросила делегатов рассмотреть последующие практические шаги для содействия разработке и передаче ЭБТ в целях адаптации к изменению климата в качестве возможных предложений этого семинара, которые можно использовать для разработки программы работы в области адаптации, и подумать, как ГЭПТ могла бы помочь этой работе.

17. Представитель секретариата РКИКООН г-н Флорин Владу дал общий обзор технологии по адаптации к изменению климата в рамках процесса РКИКООН. Обрисовав предыдущую работу в области технологий по адаптации к изменению климата, он отметил, что определение этих технологий сопряжено с трудностями, и констатировал, что их оперативным определением могло бы быть "применение технологии для уменьшения уязвимости или увеличения гибкости природной или человеческой системы перед воздействием изменения климата". Г-н Владу отметил, что технологические подходы к адаптации включают как "овещественные" технологии, например, средства производства и оборудование, так и "неовещественные" технологии, такие, как знания процессов и способов, которые позволяют применять "овещественную" технологию. Указав на различные неопределенности, он отметил, что инвестиции в эти технологии можно делать с учетом нынешних потребностей, которые сводятся к решению проблем изменчивости климата и обоснованы результатами исследований изменения климата.

18. Сотрудник Потсдамского института исследований воздействия климата, Германия, и консультант РКИКООН г-н Рихард Кляйн представил проект информационного доклада на тему "Технология, способствующая пониманию и управлению климатическими

рисками"⁴. Он отметил, что в докладе содержится общий обзор текущего состояния знаний и понимания адаптации к изменению климата и процесса разработки и передачи технологий через призму их значения для адаптации к изменению климата, проблемы, опыт и извлеченные уроки в ходе разработки, развертывания, передачи и применения ЭБТ в целях адаптации. Г-н Кляйн выделил ряд проблем, изложенных в докладе, включая: концепции и определения адаптации к изменению климата; последствия для разработки и передачи технологий; предлагаемую концептуальную основу использования технологии в целях спланированной адаптации к изменчивости и изменению климата⁵; и программные вопросы.

19. Г-н Кляйн отметил, что адаптация к изменению климата охватывает не только применение конкретной технологии. Меры по адаптации включают повышение прочности инфраструктуры и долгосрочные инвестиции, увеличение гибкости уязвимых управляемых систем, усиление приспособляемости уязвимых природных систем, прекращение тенденций, усиливающих уязвимость, и повышение информированности общества и его готовности. Он подчеркнул важное значение адаптации, отметив, что: изменение климата невозможно полностью избежать и что оно происходит быстрее и заметнее, чем это предполагается в настоящее время; опережающая адаптация⁶ является наиболее эффективным и наименее дорогостоящим процессом, нежели меры реагирования на чрезвычайные ситуации. Кроме того, в результате надлежащей адаптации к изменчивости климата и стихийным бедствиям можно получить немедленные результаты. Он также подчеркнул некоторые факторы, которые определяют адаптивную способность людских систем, включая уровень экономического благосостояния, доступ к технологии, информацию, знания и навыки, а также наличие институтов, инфраструктуры и социального капитала.

2. Надежды, возлагаемые на семинар

20. В ходе обсуждения надежд, возлагаемых на семинар, г-жа Памела Кертлэнд, Канада, отметила важное значение институциональных перемен для успешного осуществления

⁴ С этим докладом можно ознакомиться на вебстранице по адресу: <http://ttclear.unfccc.int/ttclear/pdf/Workshops/tobago/BackgroundPaper.pdf>.

⁵ К основным мерам данной концептуальной основы относятся: расширение информации и повышение осведомленности; планирование и перспективная разработка; осуществление и мониторинг.

⁶ Принятие упреждающих мер до появления признаков воздействия на основе прогнозов изменений.

технологий по адаптации. Она выразила надежду на то, что будут обсуждены вопросы воздействия, которые могут оказать технические изменения на общины, вопросы технологии и меры по адаптации и их успешное применение. Г-н Роулстон Мур, Барбадос, выразил надежду, что участники семинара обсудят важное значение финансовых ресурсов для передачи адаптационных технологий и способы укрепления институтов, а также расширение сотрудничества между развивающимися странами. Г-н Вильям Кожо Агийеманг-Бонсу, Гана, заявил, что он возлагает свои надежды на определение технологий, которые могут предотвратить изменение климата и стимулировать деятельность в области адаптации. Г-жа Изуми Кубота, Япония, предложила провести обсуждение вопроса о совершенствовании ОТП, обмена и распространения информации об имеющихся технологиях по адаптации и о включении адаптации в программы устойчивого развития на национальном уровне. Г-н Жи Зу, Китай, отметив, что его страна сталкивается с многочисленными проблемами в области адаптации к изменению климата, подчеркнул необходимость в координации, планировании и осуществлении мер, направленных на расширение передачи технологий, что может включать определение концепции, повышение уровня информированности, совершенствование систем и моделей раннего предупреждения, создание людского потенциала и определение приоритетов в области адаптации.

21. Ряд участников из развивающихся стран подчеркнул необходимость сосредоточить внимание на мерах по передаче технологии, привести конкретные примеры передачи адаптационных технологий и стимулировать участие заинтересованных сторон в определении потребностей в технологиях по адаптации в ОТП. Представители ряда развитых стран отметили важное значение оценки последующих практических шагов по расширению передачи этих технологий, анализу средств распространения полезной технологической информации в странах, изучению взаимоусиливающей связи между технологиями по адаптации и уменьшением последствий, а также укреплению потенциала стран, которые нуждаются в таких технологиях.

22. Один из участников подчеркнул необходимость создания каналов связи для сообщений об осуществлении мер по адаптации и уменьшению опасности риска для страховых компаний, чтобы эти мероприятия были отражены в страховых премиях и условиях. Другой участник выразил озабоченность в связи с отсутствием механизмов сбора и применения местных знаний, касающихся мер по адаптации.

В. Экологически безопасные технологии по адаптации к изменению климата

1. Потребности в технологиях по адаптации к изменению климата

23. Представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) г-н Ямил Бондуки дал оценку руководству ПРООН, озаглавленного "*Проведение оценок технологических потребностей в связи с изменением климата*". Он отметил, что проводить ОТП для технологий по адаптации сложнее и труднее, чем проводить оценки технологии по его предупреждению, и выделил несколько главных аспектов в определении технологических потребностей в целях адаптации. Г-н Бондуки также провел предварительный анализ 14 докладов об ОТП, проведенных в развивающихся странах при поддержке ПРООН. Отметив, что большинство стран приняли секторальный подход к ОТП, он изложил критерии установления приоритетных вариантов и доли вариантов по адаптации и по предупреждению изменения климата в разбивке по секторам. По его словам, этот процесс продемонстрировал, что разработка технологии является наипервейшим приоритетом для развивающихся стран, правительств и заинтересованных сторон, а создание потенциала имеет чрезвычайно важное значение, требуют решения межсекторальной проблемы, включая связь между приоритетами в области предупреждения и адаптации, причем их стоимость является самым серьезным препятствием при передаче технологий.

24. Представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-н Махенда Кумар поделился опытом и усвоенными уроками при проведении ОТП с помощью ЮНЕП. Он указал на необходимые технологии, критерии их отбора и препятствия для адаптации, выявленные в ходе ОТП в ряде секторов, а именно: прибрежные зоны, источники энергии, лесное хозяйство и землепользование, промышленность, транспорт, удаление отходов и водные ресурсы. Он отметил, что многие страны определили так называемые "неовещественные" технологии, в частности системы географической информации и методики измерений, мониторинга и проверки, например датчики измерения приливов, а не "овещественные" технологии для адаптации. Он подчеркнул необходимость наращивания потенциала, особенно в области науки и техники и укрепления связей с политикой.

25. Г-н Бумарсингх изложил особенности методологии ОТП, связанных с технологиями по адаптации, к которым относятся определение и установление приоритетных уязвимых секторов, определение конкретных характеристик приоритетных секторов, составление перечня мер борьбы или адаптации, которые могут применяться для решения конкретных проблем уязвимости, разработка перечня приоритетных практических мер и определение технологий, с помощью которых можно решать эти вопросы, определение потребностей в

наращивании потенциала для использования таких технологий и составление доклада. Он подчеркнул, что в процессе ОТП следует изучать основание для отбора предлагаемых технологий, проводить альтернативный анализ отобранных технологий, рассматривать жизненный цикл технологий и содействовать участию заинтересованных сторон.

26. Представитель ИТК г-н Элмар Хольт остановился на опыте ИТК в оказании поддержки странам по подготовке их ОТП. Отметив, что целями ИТК является содействие быстрому развитию климатических технологий, он подчеркнул, что ОТП нуждается в дальнейших действиях и реализации. Г-н Хольт отметил, что информационно-координационный центр передачи технологии (ТТ:СLEAR) РКИКООН демонстрирует определенные результаты ОТП и дает возможность увязать интересы стран в области передачи технологий. Он заявил, что имеющиеся руководящие принципы по методологии ОТП, закрепленные уже в упомянутом руководстве ПРООН, следует рассматривать в качестве оперативного документа, который по-прежнему требует пропагандирования и укрепления за счет опыта стран.

27. Г-н Владу остановился на потребностях в адаптационных технологиях, изложенных в ОТП, национальных сообщениях и других национальных докладах. Он подвел итоги третьих национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), и привел примеры инициатив в секторах водного хозяйства, лесного хозяйства, сельского хозяйства, здравоохранения, рыболовства, инфраструктуры и обслуживания. Он также привел примеры совместных проектов, проводимых по линии двусторонней помощи, которые нацелены на оценку уязвимости, готовности к стихийным бедствиям и управления рисками, комплексное использование водных ресурсов, предотвращение опустынивания и поддержку метеорологическим сетям. Что касается национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенные в приложение I), он отметил, что в них были определены уязвимые сектора: сельское хозяйство и продовольственная безопасность, водные ресурсы, прибрежные зоны и морские экосистемы, экосистемы суши и лесные экосистемы, и здравоохранение. Он также привел некоторые примеры адаптационных технологий, изложенных в ОТП, разработанных Албанией и Маврикием и в национальных программах действий по адаптации (НПДА).

28. Г-жа Виргиния Сена (Уругвай) рассказала об определении адаптационных мер и соответствующих технологий во втором национальном сообщении Уругвая. Она заявила, что Уругвай разработал программу мер для предотвращения изменения климата и адаптации к нему, в котором содержится анализ уязвимости и определяются адаптационные меры в области сельского хозяйства, биоразнообразия, ресурсов прибрежных зон, водных ресурсов, рыбных ресурсов и здравоохранения. Она

подчеркнула, что эта программа также включает межсекторальные меры, нацеленные на укрепление институционального потенциала, связанного с проблемами изменения климата, разработку программы по распространению информации об изменении климата, повышение осведомленности общественности и просвещения, повышение потенциала для разработки и передачи экологически безопасных технологий и содействие исследованиям и систематическим наблюдениям.

29. Г-н Расак Неямут, Маврикий, ознакомил участников с результатами ОТП в его стране. Он подвел итоги оценок уязвимости и адаптации в сельскохозяйственном, водохозяйственном секторах, прибрежных зон, лесов и других видов землепользования, здравоохранении и рыболовства в его стране. Г-н Неямут отметил, что сельское хозяйство, особенно выращивание сахарного тростника, и водное хозяйство были названы в качестве крайне уязвимых секторов. Подводя итоги этого процесса и методологии, использованной для проведения ОТП на Маврикии, он отметил, что среди встретившихся трудностей следует назвать недостаточный потенциал, сдержанную реакцию со стороны заинтересованных участников и потребность в финансовых ресурсах.

30. Г-н Бондуки дал общий обзор рамок адаптационной политики ПРООН (РАП) и заявил, что в этих рамках адаптационные технологии рассматриваются в качестве единого пакета "неовещественных" и "овещественных" технологий. Он подробно остановился на структуре проекта РАП, который охватывает оценку нынешней уязвимости, прогнозы будущих климатических рисков, разработку адаптационных стратегий и продолжение процесса адаптации. Г-н Бондуки заметил, что механизм понимания адаптации направлен на максимальное глобальное изучение и содействие включению адаптационных стратегий в планы развития. Он подчеркнул, что адаптационная стратегия ПРООН/Глобального экологического фонда (ГЭФ) состоит из четырех этапов, а именно: совершенствования и распространения методологий, региональных оценок, национальных оценок и осуществления.

31. В ходе последовавшей общей дискуссии ряд участников отметили важное значение национальной политики в области развития для разработки ОТП и синергизма между НПДА и ОПТ. Ряд участников также выделили некоторые проблемы, связанные с проведением ОТП, включая, в частности, имеющиеся ограниченные технологические варианты, возможности установления и приоритизации технологий по адаптации, а также трудности, связанные с осуществлением ОТП и доступом к финансовым ресурсам ГЭФ для финансирования этих технологий.

2. Определение и оценка технологий по адаптации к изменению климата

32. Представитель Университета Йос (Нигерия) г-н Энтони Ниёнг выступил по вопросу об особенностях технологий по адаптации в водном и сельскохозяйственном секторах на примере тематического исследования в Сахеле. Отметив, что актуальной проблемой региона является изменчивость, а не изменение климата, он заявил, что борьба с текущей изменчивостью климата в течение еще длительного времени будет способствовать борьбе с его изменением. Что касается проблем адаптации, то он отметил, что домашние хозяйства в течение десятилетий применяют различные технологии для адаптации, и многие решения по вопросу адаптации принимаются на общинном уровне через ассоциации фермеров. Используя определенные участниками показатели эффективности, он заметил, что технология поливного земледелия является одной из наиболее целесообразных технологий. Г-н Ниёнг заключил, что местные знания остаются крупным неиспользованным ресурсом для адаптации и что следует приложить усилия по их развитию, относясь с пониманием к местным общинам и учитывая их потребности.

33. Г-н Кляйн заявил, что некоторые последствия изменения климата первого порядка в прибрежных зонах проявляются в поднятии уровня моря, повышении температуры морской воды, увеличении интенсивности осадков, изменении волновых движений океанов, частоте образования штормов, стоков рек и росте биопродуктивности в прибрежных экосистемах в связи с увеличением атмосферного диоксида углерода. Остановившись на подъеме уровня моря, г-н Кляйн отметил, что в исследованиях уязвимости проведена оценка целого ряда воздействий. Он подчеркнул, что даже при условии принятия строгих мер, направленных на предотвращение изменения климата, они будут иметь ограниченный эффект для ряда групп людей, которым угрожают наводнения из-за временных лагов в системах атмосферы и океана. Г-н Кляйн обратил внимание на существование ряда инструментов и стратегий для информации, планирования и осуществления и заметил, что существует необходимость в консультациях и координации деятельности с заинтересованными участниками в комплексном управлении прибрежными зонами. Он заявил, что прибрежные зоны являются системами, которые находятся под наиболее сильным давлением, хотя они сулят существенные выгоды для экономического развития.

34. Сотрудник медицинского факультета научно-технологического университета им. Квамен Крумы, Кумаси, Гана, г-н Фрэнсис Агеманг-Ибоа подчеркнул, что изменения как физических, так и биологических факторов в экосистемах влияют на распределение и численность организмов - носителей болезней и промежуточных носителей болезней. Он рассказал о тематическом исследовании в Гане, в котором устанавливается связь между прогнозами температуры воздуха и влажности и распространением болезней, которые

свидетельствуют о том, что периоды вспышек менингита, диареи и малярии совпадают с периодами высокой температуры воздуха. Он предложил ряд стратегий, касающихся адаптации в области здравоохранения, и перечислил технологии для профилактики и лечения болезней. Для малярии он предложил разработать вакцины, гомеопатические препараты, инсектициды, пропитанные специальными растворами сетки и комбинированное лечение. Для цереброспинального менингита он предложил изменить конструкцию домов, активизировать инициативы по ранней вакцинации, применять передвижные медицинские пункты и развивать санитарное просвещение. Для холеры он предложил использовать бурение скважин с обсадными колоннами для сохранения воды, применение домашних фильтров воды на активированном угле и создание местных эпидемиологических центров и пунктов медицинской помощи. Г-н Агеманг-Ибоа сказал, что социально-экономические последствия таких болезней включают уменьшение дохода больных в результате потери производительности. Для борьбы с изменением климата и решения медицинских проблем г-н Агеманг-Ибоа подчеркнул необходимость социально-экономической адаптации, инициатив по созданию потенциала, скоординированной политики в области здравоохранения, оценку и мониторинг, развитие институциональных структур, экономически эффективные технологии и финансовые ресурсы.

35. Независимый консультант г-н Ян Бертон, Канада, подчеркнул важное значение мотивации людей распространять технологии по адаптации, особенно связанные с экстремальными явлениями. Он отметил, что в отношении требований к инфраструктуре и адаптации застройщики явно предпочитают более открытые или опасные территории, которые могут сулить конкретные экономические выгоды. Для борьбы с экстремальными климатическими явлениями г-н Бертон предложил пересмотреть гражданские кодексы строительных правил и норм и стандарты с учетом экстремальных погодных явлений, повысить уровень осведомленности и заинтересованности участников в последствиях изменения климата, предоставить информацию о возможностях включения факторов изменения климата в процесс принятия решений заинтересованных сторон, разработать страховые продукты с помощью частных страховых компаний и уменьшить страховые премии в районах, где были осуществлены адаптационные меры.

36. Г-н Абхазинга Бандара, Шри-Ланка, рассмотрел вопрос об адаптации в связи с растущей угрозой молний для семей с низким доходом. В Шри-Ланке существует практика строительства домов с алюминиевой крышей на вершинах холмов и без заземления, которые привлекают молнии, что приводит к смерти людей и наносит ущерб собственности. Он предложил рассмотреть меры предосторожности в ходе строительства, в частности такие, как малозатратные технологии установки громоотводов.

37. Кроме того, один из участников отметил, что экстремальные климатические явления, такие, как тропические циклоны, являются серьезной проблемой. Другой участник указал на зависимость между системами хранения воды и болезнями и предложил проанализировать связь между недоеданием и распространением болезней в тематическом исследовании, проделанном в Гане.

С. Текущая деятельность и возможное взаимодействие

1. Финансирование передачи технологий по адаптации к изменению климата

38. Сотрудник секретариата РККОООН г-н Даниэль Виолетти дал общий обзор тенденций финансовых потоков и текущей работы над изысканием новых методов финансирования, разработки и передачи технологий. Он отметил, что финансирование передачи технологий может осуществляться на основе двустороннего сотрудничества между Сторонами по линии таких многосторонних организаций, как ГЭФ, Всемирный банк или региональные банки, Специальный фонд для борьбы с изменением климата (СФБИК), Фонд для наименее развитых стран, за счет финансовых потоков, образующихся в результате проведения проектов совместного осуществления и механизма чистого развития, а также на средства частного сектора. Он перечислил источники финансирования вне Конвенции, отметив при этом растущую роль частного сектора в мобилизации ресурсов.

39. Сотрудник секретариата ГЭФ г-жа Бонизелла Бьяджини сделала общий обзор ресурсов ГЭФ, имеющих для деятельности в области адаптации. Что касается деятельности по осуществлению, она отметила, что в этих целях проводится четыре программы: Целевой фонд для Приоритетного направления деятельности по адаптации, Фонд для наименее развитых стран, СФБИК и Адаптационный фонд Киотского протокола. Отметив, что проекты по линии Приоритетного направления деятельности по адаптации призваны "продемонстрировать, как планирование деятельности и оценка в области адаптации могут быть практически воплощены в конкретные проекты, которые дадут реальные результаты", она подвела итоги проектов по линии Приоритетного направления деятельности по адаптации на Кирибати, в Колумбии, в Карибском бассейне и в Африке. Она уточнила, что если дополнительные расходы фондов Приоритетного направления деятельности по адаптации на проекты приносят глобальную выгоду, то дополнительные затраты Фонда для наименее развитых стран и СФБИК на принятие адаптационных мер необязательно должны предполагать глобальную выгоду. Фонд для наименее развитых стран финансирует проекты, которые позволяют удовлетворять непосредственные потребности, установленные в НПДА. СФБИК финансируют проекты в приоритетных областях деятельности на основе долгосрочного подхода и стратегии.

Она отметила, что главным приоритетным направлением СФБИК является финансирование деятельности в области адаптации, за которым следует передача технологии.

40. В ходе последовавших общих дискуссий участники подчеркнули, почему требуются новые формы финансирования и какие необходимы инициативы для создания потенциала в целях финансирования. Дальнейшие разъяснения, которые дала г-жа Бьяджини, касались вопроса, каким образом ГЭФ определяет и измеряет "глобальную выгоду".

2. Полученные уроки и возможное взаимодействие с текущей деятельностью

41. Представитель Конвенции о биологическом разнообразии (КБО) г-н Маркус Леманн подчеркнул, что в рамки КБО может быть предоставлен доступ к генетическим ресурсам взамен на доступ к технологиям и их передаче, в которых применяются эти генетические ресурсы. Он отметил, что в программу работы КБО включены элементы, связанные с оценкой технологий, информационными системами, созданием благоприятных условий и наращиванием потенциала и укреплением⁷. Г-н Леманн отметил, что передача технологий по линии КБО включает технологию, защищаемую правами интеллектуальной собственности, а поэтому должна осуществляться в соответствии с международным правом. Он заявил, что некоторые технологии связаны с решением проблем как в области биоразнообразия, так и изменения климата. В качестве примера можно привести технологию сохранения и устойчивого использования, в частности таких, как обеспечение гибкости экосистем и адаптивного потенциала и технологию, в которой используются генетические ресурсы, в частности культуры с высокой стойкостью перед экстремальными климатическими явлениями. Он констатировал, что есть возможности для обмена опытом и надлежащей практикой и сотрудничества с целью свести к минимуму компромиссы, например между технологией охраны береговой линии и эксплуатацией прибрежных зон, которые могут оказать как положительное, так и отрицательное воздействие на биоразнообразие.

42. Представитель Всемирного банка г-н Ян Нобль заявил, что Всемирный банк обеспокоен изменением климата, поскольку бедное население столкнется с наиболее тяжелыми трудностями в результате его последствий. Он подчеркнул, что в развивающихся странах от климатических стихийных бедствий в 1990-е годы пострадало 2 млрд. человек, а 2% средств Всемирного банка были ассигнованы на оказание помощи для ликвидации последствий стихийных бедствий. Г-н Нобль сказал, что пока изменение

⁷ Эти темы не отличаются от тем, которые включены в процесс передачи технологий по линии РККООН, и они служат примером взаимодействия в разработке целевых процессов для содействия передаче технологий.

климата мало влияет на процессы принятия Банком решений в области развития, но оно начинает играть более важную роль в планировании проектов, причем изменчивость климата уже становится серьезным тормозом для развития. Г-н Нобль отметил, что финансовые средства на предотвращение изменения климата и адаптацию ограничены и должны использоваться эффективно. Он ознакомил участников семинара с разрабатываемой Всемирным банком методикой, которая позволит определять, какие факторы уязвимости перед климатом следует учитывать в конкретном проекте.

43. Член Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), и член ГЭПТ г-н Така Хираиси сделал общий обзор работы КГЭ, посвященной уязвимости и адаптации. Он суммировал разделы национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, посвященных проблемам уязвимости и адаптации. Он также подробно остановился на результатах и рекомендациях рабочего совещания-практикума, состоявшегося в Мапуто, Мозамбик, 18-22 апреля 2005 года. Г-н Хираиси сообщил, что на подготовку 55 участников было выделено 40 часов, в ходе которых использовались программное обеспечение и средства моделирования оценок уязвимости и адаптации.

D. Местные технологии по адаптации к изменению климата

44. Сотрудник Центра перспективных исследований Бангладеш г-н Мозахарул Алам дал общий обзор местных технологий по адаптации к изменению климата в Бангладеш. Отметив, что к опасным стихийным явлениям в Бангладеш относятся наводнения, вихри, засуха и растущая минерализация вод, он привел примеры технологий, применяющихся в Бангладеш для уменьшения опасности. Что касается наводнений и вихрей, то он отметил структурные меры, такие, как многоцелевые центры по изучению циклонов, и неструктурные меры, такие, как хранение пищевых продуктов и семян в подземных хранилищах. Что касается водно-болотных угодий, он упомянул возделывание овощей на плавающих плотках, которые называются "байра", и отметил, что эта практика, которая является традиционной в южных районах, в последнее время стала применяться в других водно-болотных территориях в рамках проектов в области окружающей среды и развития. Он перечислил такие вспомогательные стратегии, как диверсификация сельскохозяйственных культур, сбор дождевой воды, миграция и лесовозобновление. Он отметил, что главный урок состоит в том, что местная технология по адаптации зависит от конкретных условий каждой страны и что к трудным проблемам относится необходимость понимать жизнь общин и функционирование экосистем и функциональность этих технологий с учетом дополнительной нагрузки вследствие изменения климата.

45. Председатель Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) г-н Пол Дезанкер сообщил об адаптационных технологиях, включенных в НПДА. Он дал общий обзор процесса НПДА и привел примеры адаптационных проектов, определенных в НПДА и связанных с применимой технологией, включая увеличение урожаев путем ирригации и смены сельскохозяйственных культур или пород деревьев. Он отметил, что к некоторым предварительным примерам, иллюстрирующим результаты проектов НПДА, относятся системы раннего предупреждения, сезонные прогнозы, сельскохозяйственная технология, система географической информации и анализ данных дистанционного зондирования, а также комплексное моделирование и планирование. Г-н Дезанкер упомянул, что наиболее серьезным сдерживающим фактором, видимо, является финансирование. Он рассказал о планах создания интерактивной базы данных по вариантам адаптации для обмена местными знаниями и местными технологиями по адаптации.

46. Г-н Мусса Санон, Буркина-Фасо, ознакомил участников семинара с тематическим исследованием, посвященным передаче технологии и созданию потенциала по борьбе с изменчивостью климата⁸. Он отметил, что эксперты сконцентрировали свою работу на выращивании хлопка и скотоводстве, провели целенаправленные дискуссии с заинтересованными сторонами и подчеркнули важное значение восстановления и повышения плодородности почв, увеличения сбора дождевой воды, укрепления потенциала наряду с демонстрацией на местах и повышения эффективности орошения. Г-н Санон сказал, что тематическое исследование послужило основой для проведения рабочего совещания по содействию активному участию заинтересованных сторон, обмену информацией и повышению осведомленности. В заключение он сказал, что необходимы эффективные проекты по передаче технологии для вовлечения заинтересованных участников с самого начала проекта и что следует разработать перечни технологий и сдерживающих факторов, применять комплекс технологий, а не отдельные технологии, и укреплять потенциал.

47. В ходе последовавших дискуссий участники подчеркнули трудности в проведении комплексной оценки, в которой сочетаются многочисленные элементы, и что местные технологии определяются условиями конкретной страны и их трудно эффективно применять в других странах.

⁸ Это тематическое исследование, хотя и было запланировано для настоящей сессии, было представлено в последний день семинара.

Е. Дискуссии в рабочих группах

48. Для обмена мнениями и обсуждения идей были созданы две рабочие группы, цель которых сводилась к тому, чтобы усвоить полученные на семинаре уроки, обсудить потребности в информации и процессах и пути продвижения технологий по адаптации. Председателями рабочих групп были г-н Элмер Холт (Соединенные Штаты Америки) и г-н Ролстон Мур (Барбадос). Ниже приводятся вопросы, подготовленные для организации дискуссий в рабочих группах:

- a) Каковы главные уроки, полученные на этом семинаре? Оправдались ли ваши ожидания?
- b) Будет ли доступ к информации об опыте стран по применению технологий по адаптации полезным? Если да, то в какой форме следовало представлять эту информацию и какая нужна поддержка для того, чтобы воспользоваться этой информацией?
- c) Каким образом можно систематизировать результаты оценок, связанных с технологиями по адаптации, чтобы расширить возможности для их финансирования? Какие шаги можно предпринять, чтобы содействовать коммерческому предложению технологий по адаптации?
- d) Какое взаимодействие в рамках Конвенции и других многосторонних природоохранных соглашений можно наладить, чтобы активизировать работу в области адаптационных технологий?
- e) ВОКНТА разрабатывает четко сформулированную пятилетнюю программу работы, которая основывается на следующих проблемах: методология, данные и моделирование; оценки уязвимости; планирование и адаптация, меры и действия и их учет в процессе устойчивого развития. С учетом этих четырех тем какие вопросы, возникшие на данном семинаре, вы считаете важными для рассмотрения с целью их включения в настоящую программу работы в области адаптации?

49. Среди многих уроков, извлеченным из этого семинара, участники упомянули важное значение взаимодействия и неоценимый обмен опытом стран, повышение осведомленности об имеющихся средствах оценки технологий по адаптации и роли технологий по адаптации в различных секторах, в частности таких, как водное хозяйство и здравоохранение. В целом, участники выразили свое удовлетворение в связи с тем, что

семинар позволил получить ценную информацию, которая может заложить крепкую основу для будущей работы ВОКНТА в этой области. Поэтому их ожидания оправдались.

50. Рабочие группы подчеркнули, что ОТП играют важнейшую роль в определении потребностей в технологиях по адаптации и что передача технологий должна учитываться в общих национальных целях в области развития. Члены рабочих групп также отметили, что такие технологии существуют на местном уровне и что финансирование остается одной из главных проблем для активизации их применения.

51. Группы особо выделили роль распространения информации в качестве средства для содействия развертыванию и распространению технологий по адаптации. Они подчеркнули важное значение повышения осведомленности и вовлечения всех заинтересованных сторон в этот процесс и выдвинули конкретные предложения для рассмотрения в рамках программы работы по адаптации. Результаты дискуссий и выступлений в ходе всех сессий и дискуссий двух рабочих групп обобщаются в приводящемся ниже разделе.

Б. Основные итоги обсуждений на пленарных заседаниях и дискуссий в рабочих группах

1. Потребности в технологиях по адаптации и исследования в целях ОТП

52. Предварительный анализ показывает, что информация, полученная в рамках ОТП, уже имеется в наличии⁹ и что ряд стран создал потенциал для определения своих технологических потребностей. В большинстве исследований, завершенных в настоящее время в рамках ОТП, рассматривался вопрос о потребностях в технологиях по предотвращению изменения климата, и только в нескольких были рассмотрены потребности в технологиях по адаптации и их включение в цели устойчивого развития.

53. Были освещены следующие вопросы, связанные с проведением ОТП:

- а) основные трудности, связанные с межсекторальным характером этих технологий, выявлением уязвимых секторов и вариантами адаптации, отсутствием информации об имеющихся технологических вариантах, которые можно приспособить к национальным условиям, и главного упора на "мягких" технологиях. К другим трудностям относятся сдержанная реакция

⁹ В настоящее время в рамках ТТ:СLEAR уже имеется 22 доклада, и ожидается, что к концу 2005 года будут подготовлены еще восемь докладов.

заинтересованных участников, недостаточный потенциал и ограниченные имеющиеся ресурсы для проведения этих исследований.

- b) В настоящее время Стороны, не включенные в приложение I, представляют в секретариат свои доклады об ОТП на добровольной основе. О своих будущих технологических потребностях Стороны, не включенные в приложение I, будут сообщать в своих вторых национальных сообщениях, а поэтому требуется разработать надлежащий формат представления докладов.
- c) необходимо обновить руководство ПРООН, чтобы включить в него больше информации об оценке уязвимости, а также определение потребностей и передачи технологий по адаптации в качестве составной части общей деятельности в уязвимых секторах. В руководстве необходимо применить более широкий подход к оценке, которая связана со всеми проблемами адаптации к изменению климата. Другим полезным подходом для отбора адаптационных проектов на страновом уровне могли бы стать рамки адаптационной политики (РАП).
- d) Реализация результатов ОТП (план действий) является серьезной задачей. Деятельность, которая могла бы содействовать такому осуществлению включает: взаимодействие между деятельностью по ОТП и НПДА для осуществления мер по предупреждению изменения климата, упрощение процедур доступа к финансированию в рамках ГЭФ и новым формам финансирования и руководящие указания по внесению предложений о разработке проектов адаптационных технологий¹⁰.

2. Определение и оценка технологий по адаптации к изменению климата

54. Сфера охвата и диапазон применения технологий по адаптации, которые можно было бы рассмотреть, являются очень широкими. Есть много примеров технологий, которые можно использовать для сбора данных, представления информации и повышения осведомленности об адаптации к изменению климата в прибрежных зонах, планирования и разработки адаптационных стратегий, осуществления адаптационных стратегий и мониторинга и оценки их результативности. Несмотря на то, что на семинаре были даны и обсуждены многие примеры таких технологий, готовых к применению в уязвимых секторах и системах, включая водоснабжение, сельское хозяйство, здравоохранение и

¹⁰ В этом руководстве могут рассматриваться вопросы, связанные с включением проблем адаптации в анализ затраты/выгоды проектов и учет адаптационных проектов в национальных планах развития.

прибрежные зоны, трудно составить полный список таких технологий для всех соответствующих секторов.

55. Представленные на семинаре тематические исследования продемонстрировали, что в развивающихся странах существует широкий диапазон местных технологий по адаптации к изменению климата и что некоторые из них принимаются и внедряются на независимой основе¹¹. Таким образом, проблема заключается в том, чтобы содействовать их развертыванию и распространению и, во многих случаях, это зависит от ограниченных финансовых ресурсов. Необходимо уделить внимание также новым технологиям по адаптации и их внедрению и осуществлению, опираясь на местный опыт и условия.

56. Оценка технологий по адаптации к изменению климата включает комплексную оценку, в которой объединяются многочисленные элементы и которая имеет межсекторальные последствия. Например, между изменением климата и здоровьем человека существует зависимость, которая находит свое отражение во взаимосвязях между хранением воды и болезнями, между недоеданием и распространением болезней, связанных с изменением климата, в частности, таких, как болезни, вызываемые засухой и потерями сельскохозяйственных земель. Эти взаимосвязи подчеркивают необходимость в технологиях, предназначенных для диагностики болезней на ранней стадии и профилактики их распространения.

57. Региональное сотрудничество и передача технологий по адаптации к изменению климата в настоящий момент ограничены, поскольку эндогенные технологии зависят от конкретных условий стран. Эффективное развертывание этих технологий в других странах будет зависеть от глубокого понимания общин и экосистем и функциональности этих технологий в климатических условиях этих стран.

58. Был проделан огромный объем работы по разработке средств определения и оценки "овеществленных" и "неовеществленных" технологий по адаптации. Существует несколько простых средств, которые можно использовать для определения, отбора и в определенной степени оценки технологий по адаптации¹². Следует изучить глубже возможности этих инструментов, необходимо рассмотреть опыт стран по их использованию и требуется более высокий уровень ознакомления с этими средствами.

¹¹ Например, после засухи 1972 года в Западной Африке были внедрены технологии рационального использования водных ресурсов и сельскохозяйственные технологии.

¹² Всемирный банк представил такое средство оценки, с которым можно свободно ознакомиться на веб-странице Всемирного банка, когда оно будет завершено.

59. Было отмечено, что следует использовать более широкий подход к решению проблемы передачи технологий по адаптации к изменению климата, а также технологий по уменьшению воздействия мер реагирования.

60. Адаптация к изменению климата связана не просто с применением какой-то одной конкретной технологии. Адаптация является постоянным и неизменным процессом, который охватывает подготовку информации, повышение уровня осведомленности, планирование, разработку, осуществление и контроль. Уменьшение уязвимости требует не только доступа к технологии, но и также наличия механизмов, специальных знаний и других ресурсов, которые необходимы для эффективного и устойчивого использования этой технологии.

3. Финансирование передачи технологий по адаптации к изменению климата

61. Следует изучить как традиционные, так и новые возможности для финансирования передачи адаптационных технологий. Что касается традиционных каналов, то фонды ГЭФ (ПНДА, Фонд для наименее развитых стран, СФБИК и Адаптационный фонд) предоставляют возможности для доступа к финансовым ресурсам, которые можно было бы использовать для разработки, распространения и передачи технологий по адаптации, включая инициативы по наращиванию потенциала, установление партнерских связей и обмен информацией. Необходимо прилагать целенаправленные усилия к тому, чтобы довести проекты, выявленные в рамках ОПТ, до завершения с помощью этих финансовых возможностей. Кроме того, основываясь на этом опыте, а также на особых потребностях таких групп стран, как малые островные развивающиеся государства и НРС, можно было бы дать ГЭФ дальнейшие руководящие указания по вопросу о финансировании технологий в области адаптации.

62. Стороны изучают ряд новых форм финансирования передачи технологий по предотвращению изменения климата, которые преследуют цель стимулировать крупных финансовых субъектов и обеспечить большую общую гибкость частному сектору для инвестирования в экологически безопасные технологии¹³. В тех областях, где передача технологии недостаточно стимулируется и сопряжена с повышенными рисками и высокими транзакционными затратами, пока еще нет сопоставимых вариантов технологий по адаптации. Если бы правительства могли привлечь пристальный интерес частного сектора к технологиям, определенным в ОПТ и НПДА, для расширения возможностей финансирования этих технологий, то тогда необходимо было бы:

¹³ FCCC/SBSTA/2004/11.

- a) определить основные цели новых форм финансирования передачи технологий адаптации: главной мотивацией этих целей могла бы быть помощь странам в усилении их устойчивости по отношению к изменению климата путем содействия деловым кругам и государственному сектору в деле инвестирования в стратегии по сокращению рисков, в которых используются коммерческие возможности;
- b) дать указания относительно того, как трактовать технологии по адаптации к изменению климата в сравнении с технологиями, направленными на борьбу с изменчивостью климата, чтобы они отвечали критериям Конвенции и финансирования;
- c) точнее определить расходы на адаптацию и заложить их в планы развития: шире пользоваться преимуществами действий по адаптации путем учета альтернативных затрат на адаптацию¹⁴ при анализе затрат-выгод для адаптационных проектов; и разработать методологии и показатели для измерения эффективности;
- d) обеспечить максимально эффективное использование ресурсов путем коммерциализации проектов и улучшения увязки приоритетов и стратегий международных финансовых институтов и учреждений-исполнителей с потребностями стран;
- e) учитывать потребности в финансировании технологий в рамках процессов устойчивого развития и адаптации.

63. Важную роль играет вовлечение в этот процесс страховых компаний, поскольку страхование рисков могло бы стать пассивной формой финансирования таких технологий, с помощью которой распределяются риски между различными субъектами. В связи с этим вариантом необходимо рассмотреть следующие вопросы: каким образом численно определить факторы риска изменения климата и учитывать их в процессе принятия решений; как рассматривать, в дополнение к материальному ущербу, более важный

¹⁴ Почему мы так беспечны, если не действуем с опережением, т.е. несем затраты на бездействие, а не действуем решительно.

вопрос о гибели людей в развивающихся и развитых странах¹⁵; и как налаживать стратегическое партнерство с профессиональными организациями в этой области. Участие государственного сектора также играет важную роль, особенно в областях, где существует чрезвычайно высокий риск. В рамках Конвенции были проведены два рабочих совещания по вопросам страхования, и в этом контексте важное значение имеют вопросы, поднятые на них¹⁶.

64. На следующем рабочем совещании по вопросам новых форм финансирования передачи технологий, которое состоится в Бонне, Германия, в октябре 2005 года, следует продолжить диалог с финансовыми кругами и другими представителями частного сектора по вопросам, связанных с финансированием технологий по адаптации.

65. В последние годы большое значение уделяется препятствиям на пути передачи технологий по предотвращению изменения климата, которые можно включить в стратегии устойчивого развития. К ним относятся ограниченное финансирование, ограниченный институциональный потенциал, сложное законодательство и потребность в участии общин. Каждый из этих факторов имеет определенное отношение к технологиям по адаптации. Кроме того, передача таких технологий наталкивается на другие препятствия, которые включают дополнительные институциональные трудности, связанные с увеличением числа заинтересованных кругов, и ограниченные в настоящее время возможности финансирования.

4. Доступ к информации об адаптационных технологиях и информирование общественности

66. Эффективная передача технологий по адаптации зависит от доступа к надежной, самой свежей и полезной информации об имеющихся технологиях в странах, включенных в приложение I, а также о местных технологиях; от эффективного обмена информацией между всеми заинтересованными кругами; от способности развивающихся стран использовать эту информацию.

67. К мерам, которые могут способствовать распространению информации, относятся: обмен информацией об опыте стран в области успешного и неуспешного применения

¹⁵ Было отмечено, что гибель людей во время стихийных бедствий можно было бы уменьшить в результате применения более совершенных систем предупреждения и эвакуации.

¹⁶ FCCC/SBI/2003/11.

технологий; последующая оценка эффективности технологий по адаптации и вопрос о том, насколько они повышают гибкость реагирования на изменение климата; и разработка общей платформы для облегчения сбора стандартной информации о различных адаптационных технологиях и для расширения процесса обмена информацией о местных технологиях в рамках процесса Юг-Юг.

68. Чтобы стимулировать дальнейшее распространение информации об этих технологиях, возможно, потребуется подготовить компендиум/руководство по адаптационным технологиям. В этот компендиум/руководство можно было бы включить кроме перечня технологий исходную информацию о разработке этих технологий, опыте их применения и наилучшей практике. В случае подготовки этот компендиум можно было бы широко распространить в печатном виде, на компакт-дисках и в Интернете.

69. В качестве другой важной платформы для распространения информации об адаптационных технологиях было предложено организовать ярмарку технологий, в рамках которой можно было бы предложить частному сектору продемонстрировать новые технологии и встретиться с представителями стран.

70. Чтобы поднять уровень осведомленности деловых кругов, ответственных лиц и общества о проблемах изменения климата, связанных с адаптационными технологиями, необходимы дополнительные пропагандистско-информационные усилия. Следует усилить распространение информации, особенно среди фермеров и местных общин (например, информации об определении и оценке надлежащей технологии для расширения их возможностей по освоению и использованию местных технологий), а также среди работников средств массовой информации и политиков.

5. Синергизм в рамках самой Конвенции и с другими МПА

71. Текущее сотрудничество и обмен информацией между группами экспертов, налаженный в рамках Конвенции, оказались чрезвычайно полезными, и их следует укреплять. К конкретным действиям, определенным на семинаре, относятся: укрепление взаимодействия между программами работы этих групп; проведение рабочих совещаний по вопросам координации между председателями этих трех групп экспертов (ГЭПТ, КГЭ и ГЭН); и приглашение представителей других групп для участия в рабочих совещаниях и семинарах, организуемых ГЭПТ. Возможные области сотрудничества охватывают работу, связанную с ОТП, НПДА и ТТ:СLEAR, создание баз данных и разработку стратегий решения проблем на местах.

72. Еще одним другим важным видом деятельности, в которой следует воспользоваться результатами проделанной работы в области технологий по адаптации к изменению климата, является программа работы в области адаптации. В этой программе следует избегать разработки абсолютно дублирующих друг друга параллельных процессов для решения вопросов, связанных с такими технологиями. ГЭПТ могла бы внести непосредственный вклад в программу работы по адаптации в области адаптационных технологий и смежных тематических направлениях. Были определены следующие направления работы в области адаптационных технологий для возможного рассмотрения в рамках программы работы по адаптации:

- a) повышение осведомленности и активизация обмена информацией о передаче адаптационных технологий и ноу-хау и о совместных инициативах в отношении технологий, которые имеют принципиально важное значение для эффективной разработки и осуществления адаптационных проектов и программ;
- b) стимулирование исследований и разработок в области адаптационных технологий, включая исследование долгосрочных целей и затрат;
- c) расширение развертывания и распространения местных технологий, которые уже имеются во многих развивающихся странах;
- d) углубление понимания межсекторального характера технологий по предотвращению изменения климата и адаптационных технологий и той степени, в которой они носят дополнительный характер¹⁷;
- e) принятие мер, направленных на то, чтобы усилия, предпринимаемые в отношении адаптационных технологий, содействовали выполнению задач устойчивого развития;
- f) традиционные и новые формы финансирования разработки, развертывания, распространения и передачи адаптационных технологий, включая деятельность, связанную с укреплением потенциала.

¹⁷ Некоторые участники заявили, что синергизм между предотвращением изменения климата и адаптацией к нему играет важную роль, в то время как другие отметили, что важнее координация работы, а не синергизм.

73. Хотя тема программы работы по адаптации, касающаяся планирования, мер и действий в области адаптации, занимает главное место в рассмотрении вопроса об адаптационных технологиях, можно было бы рассмотреть различные технологические компоненты и можно было бы определить направление действий в других основных пунктах программы. Для решения проблем адаптации в программе работы в области адаптации рассматриваются различные варианты, в частности такие, как уязвимые сектора (например, сельское хозяйство, водные ресурсы и здравоохранение) или главные опасные явления (например, засухи и наводнения). В этой связи было отмечено, что для определения и оценки технологий по адаптации к изменению климата уже применяется секторальный подход.

74. Вне рамок процесса Конвенции следует продолжать сотрудничество в соответствующих областях работы с другими МПА. С этой целью были обсуждены направления деятельности, которые включают: приглашение представителей других конвенций для участия в дискуссиях по проблемам адаптации, определение направлений или областей, где можно добиться максимального синергизма, поиски путей сотрудничества в отношении технологических требований различных родственных конвенций и решение проблем структурных препятствий для наращивания синергизма.

75. Для облегчения интеграции различных аспектов передачи технологий по адаптации в единую стратегию путем сотрудничества с текущими программами были определены три направления деятельности:

- a) **систематическое обобщение** тех видов технологий для решения приоритетных задач в области адаптации, которые предусматриваются в многочисленных инициативах, проектах и/или стратегиях, уже предложенных для этих целей, и которые могут содействовать достижению многочисленных задач, включая адаптацию к изменению климата, было бы полезным для четкого определения подхода к мобилизации финансирования для проектов, которые способны решать многочисленные задачи;
- b) **создание сетей:** было бы целесообразно создать соответствующие сети для облегчения структурированного обмена информацией, касающейся различных инициатив. Экспериментальная сеть технологических центров могла бы активизировать коммуникацию между различными МПА и разработку программ помощи, а также могла бы содействовать анализу основных уроков, выводов и элементов взаимодополняемости;

- c) **новые формы финансирования:** как и в случае предотвращения изменения климата, будет необходимо изучить новые механизмы финансирования, которые будут содействовать, облегчать и поддерживать увеличение инвестиций в адаптационные технологии.

IV. Вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения

76. В ходе обсуждений на пленарных заседаниях семинара и в рабочих группах, а также во время заключительной дискуссии "за круглым столом" определился ряд вопросов, требующих дальнейшего рассмотрения. Эти вопросы приводятся ниже без какой-либо разбивки по степени значимости:

- a) **оценки технологических потребностей:** ОТП остаются важнейшим компонентом работы в области передачи технологий, который отражает концепцию подхода к этому процессу, основанного на инициативе стран. Поскольку определение потребностей является постоянным процессом, можно было бы рассмотреть действия, направленные на усиление поддержки, оказываемой для проведения ОТП и предоставления докладов об их результатах;
- b) **технические доклады об адаптационных технологиях:** информационный документ секретариата, подготовленный для семинара, мог бы послужить полезным отправным пунктом для подготовки более подробного технического доклада о разработке и передаче экологически безопасных технологий по адаптации к изменению климата. Такой доклад, в котором рассматривались бы конкретные элементы адаптационных технологий, мог бы быть подготовлен на основе предыдущих технических докладов секретариата по проблемам адаптационных технологий, технологической информации, создания благоприятных условий и потенциала, а также на готовящемся к выпуску документе по новым формам финансирования;
- c) **адаптационные технологии:** требуется дальнейшая работа для решения вопросов, касающихся межсекторальных последствий этих технологий, способов использования этих технологий в сравнении с технологиями по борьбе с изменчивостью климата и способов укрепления работы по конкретным видам деятельности, связанным с этими технологиями, в частности с подготовкой информации, повышением уровня осведомленности, планированием, разработкой, осуществлением и мониторингом;

- d) **местные адаптационные технологии:** было отмечено, что в развивающихся странах уже имеются многочисленные местные технологии в целях адаптации к изменению климата. Таким образом, вопрос заключается в том, как содействовать их развертыванию и распространению, причем во многих странах этот вопрос связан с дефицитом финансовых ресурсов;
- e) **финансирование:** требуется дальнейшая работа для расширения возможностей финансирования этих технологий, включая совершенствование определения и подготовки адаптационных проектов и привлечение страховых компаний. Эти аспекты можно было бы рассмотреть на последующих рабочих совещаниях по вопросам новых форм финансирования передачи технологий;
- f) для расширения распространения информации об этих технологиях¹⁸ может потребоваться разработка **компендиума/руководства по адаптационным технологиям**. Требуются дополнительные информационно-пропагандистские усилия для повышения уровня осведомленности и охвата всех заинтересованных кругов, включая фермеров и местные общины;
- g) **связи с другими процессами:** ГЭПТ могла бы внести прямой вклад в программу работы по адаптации в области адаптационных технологий и в смежных тематических областях. Следует подробнее обсудить возможные области работы над адаптационными технологиями;
- h) **предотвращение изменения климата и адаптация:** рекомендуется продолжить изучение межсекторального характера технологий по предотвращению изменения климата и адаптации и вопроса о том, в какой степени их можно считать дополняющими видами деятельности.

¹⁸ Большинство участников семинара согласились с тем, что информация об адаптационных технологиях будет полезной, хотя некоторые участники выразили сомнения в необходимости такого компендиума/руководства.